

DE	EN	FR	IT	ES
Produktbeschreibung • Metallstrip, einseitig diamantiert, mit zwei Arbeitsfeldern in den Körnungen 15µm (gelb) bzw. 8µm (orange) • Stripenden griffsicher, perforiert und ergonomisch geformt • Höhe: 2,5 mm • Gesamtlänge: 80 mm • Stärke: 0,05 mm Verwendungszweck • Beseitigung von Verfärbungen im approximalen Bereich • Glanzpolitur im approximalen Bereich Empfehlungen für den praktischen Einsatz • Anwendung nur von Zahnärzten. • Die Länge des ProxoPolish (insgesamt 80 mm) ermöglicht eine vereinfachte Abstützung der Finger (Hypomochlion) während der Behandlung. • Der Strip wird an der Blankstelle über den Kontaktpunkt eingeführt. Die Kontaktzone wird mit kurzen horizontalen Bewegungen überwunden. Strip während der Anwendung nicht verdrehen, verkanten oder zu kräftig ziehen. • Nach Einführung des Instrumentes beginnt die Behandlung mit einer Hin- und Her-Bewegung, zuerst mit der leicht abrasiveren Arbeitsfläche (gelb, 15µm). Die Behandlung erfolgt stets mit einer horizontalen Bewegung. • Um die Bearbeitung mit der Politur abzuschliessen, wird zur feinkörnigen Arbeitsfläche (8µm, orange) gewechselt. • Der ProxoPolish wird aus dem Interdentalraum entfernt, indem man ihn wieder mit der Blankstelle unter den Kontaktpunkt positioniert und mit einer Senkrechtbewegung herauszieht. • Bei sehr engen Kontaktzonen ist die Verwendung eines Holzkeiles anzuraten, um eine minimale Öffnung des Kontaktpunktes für die einfachere Einführung des ProxoPolish zu erreichen. Pflege und Sterilisation • ProxoPolish wird unsteril in der Verpackung geliefert. Beim ersten Einsatz am Patienten sowie unmittelbar nach jedem Gebrauch muss der Strip gereinigt, desinfiziert und sterilisiert werden. • Wird mit Tauchbadesinfektion gearbeitet, sollte man nur Reinigungs- und Desinfektionslösungen verwenden, die gleichzeitig Korrosionsschutz bieten. Dabei sind die vom Hersteller angegebenen Konzentrationen und Einwirkzeiten genau einzuhalten. • Die Sterilisation muss nach einem validierten Verfahren erfolgen. Nach Möglichkeit vor- oder nachevakuierende Autoklaven mit Vakuumtrocknung verwenden. • Ausführliche Reinigungs-, Desinfektions-, Sterilisations-, Kontroll- und Wartungsanweisungen sich an info@intensiv.ch wenden oder durch den QR-Code am Ende der Seite aufrufen. Risikohinweise • Drehen oder verkanten während der Anwendung des ProxoPolish Metallstreifens kann zum Bruch und/oder Riss führen. • Knicken des ProxoPolish Metallstreifens provoziert mögliche Sollbruchstellen und kann zum Lösen der Diamantierung führen. Im unwahrscheinlichen Fall eines durch das Instrument verursachten Zwischenfalls wenden Sie sich bitte an den Hersteller und die zuständigen Behörden. Intensiv SA übernimmt keine Haftung bei abweichender Verwendung des Instruments von den vorliegenden Anweisungen.	Product description • Metal strip, with only one diamond-coated side and two working parts in different grain sizes, 15µm (yellow) and 8µm (orange) • Perforated anatomical ends for a better gripping • Height: 2.5 mm • Total length: 80 mm • Thickness: 0.05 mm • Sterilizable and reusable Intended use • Removal of pigmentations in the interproximal areas. • Polishing of interproximal areas. Practical Tips • Application by dentist only. • The total length of the strip (80 mm) allows an ideal support of fingers on adjacent teeth during treatment. • To introduce the strip through the contact area, use the uncoated part and apply a slight horizontal movement. Do not twist, bend or pull strip too tightly during use. • After introducing the strip, apply a back and forth movement, first with the slightly more abrasive side (15µm, yellow). • To complete the treatment of surfaces with polishing, finish with less abrasive side (8µm, orange). • In order to remove ProxoPolish, relocate below the contact area with the uncoated side and pull the strip out vertically. • In case the contact area is very tight, proceed to preliminary insertion of a wooden wedge to allow a minimum separation between the teeth before placing the strip in the treatment area. Maintenance and sterilisation • ProxoPolish is supplied as a non-sterile product. At first use on patient and after each use the instrument must be cleaned, disinfected and sterilized. • If disinfection by immersion is performed, use only cleaning/ disinfection solutions providing protection against corrosion and adhere closely to the concentrations specified by the manufacturer. • Sterilization must be carried out in accordance with validated procedures. If possible, use vacuum autoclave with single or fractionated vacuum and vacuum drying. • Full cleaning, disinfection, sterilization, checking and maintenance instructions can be requested at info@intensiv.ch or visualized through the QR-code on the bottom of the page. Risk Warnings • Tilting or rotating the ProxoPolish during use can lead to fractures and/or fissures. • Bending of ProxoPolish causes possible breaking points and can lead to detachment of the diamond coating. In the unlikely case of an incident caused by the instrument please refer to the manufacturer and competent authorities. Intensiv SA declines any liability for any use of the instrument other than that specified in these instructions for use.	Description du produit • Bande métallique, diamant e sur une seule face avec deux parties utilisables à granulom trie différente, 15µm (jaune) et 8µm, (orange) • Extrémité de la bande perforée, anatomique et ergonomique • Largeur: 2,5 mm • Longueur totale: 80 mm • Epaisseur: 0,05 mm • Stérilisable et réutilisable Destination • Elimination des pigmentations dans la zone proximale. • Polissage lisse dans la zone proximale. Conseils pratiques pour l'utilisation • Application par dentistes seulement. • La longueur totale de la bande (80 mm) permet un appui idéal des doigts sur les dents adjacentes pendant le traitement. • La bande doit être insérée au niveau du point de contact, à l'aide de la partie non diamantée, avec un léger mouvement horizontal. Ne pas tordre, plier ou tirer les limes de façon trop forte lors de l'utilisation. • Une fois la bande introduite, procéder avec la partie legerment plus abrasive (jaune, 15µm), avec un mouvement de va-et-vient. • Repasser ensuite sur la partie la moins abrasive (8µm, orange) pour terminer la préparation des surfaces par le polissage. • La bande doit être retirée au niveau du point de contact par un mouvement vertical, après avoir été replacée dans la zone non diamantée. • Dans les cas où le point de contact est très serré, il convient d'insérer au préalable un coin de bois pour obtenir une séparation minime entre les dents avant de placer la bande dans la zone à traiter. Manipulation et st rilisation • Les bandes sont fournies non stériles: lors de la première utilisation sur le patient, et immédiatement après chaque utilisation, les instruments doivent être nettoyés, désinfectés et stérilisés. • Si les instruments sont désinfectés par immersion, il convient d'utiliser uniquement des solutions de nettoyage/désinfectantes anti-corrosives en respectant scrupuleusement les doses indiquées par le fabricant. • La stérilisation doit être réalisée conformément aux procédures validées. Si possible, utiliser des autoclaves avec vide simple ou fractionné et avec séchage sous vide. • Lesinstructionscomplètesdenettoyage,désinfection,stérilisation, contrôle et de maintenance peuvent être demandées à l'adresse info@intensiv.ch ou visualisé par le QR-code en bas de page. Avertissements des risques • Tordre ou plier ProxoPolish lors de son utilisation peut conduire à une fracture et/ou une fissure du strip. • Tordre ProxoPolish peut provoquer d'éventuels points de rupture et peut conduire au détachement du revêtement de diamant. Dans le cas improbable d'un incident causé par l'instrument, veuillez-vous adresser au fabricant et aux autorités compétente. Intensiv SA décline toute responsabilité pour l'utilisation de l'instrument différemment à celle spécifiée dans ce mode d'emploi.	Descrizione del prodotto • Strip in metallo, diamantato da un solo lato con due parti lavoranti di differenti granulometrie, 15µm (giallo) e 8µm (arancione) • Estremità dello strip di facile presa, perforate ed anatomiche • Altezza: 2,5 mm • Lunghezza totale: 80 mm • Spessore: 0,05 mm • Sterilizzabile e riutilizzabile Destinazione d'uso • Rimozione delle pigmentazioni nelle zone interprossimali. • Lucidatura delle zone interprossimali. Consigli pratici per l'uso • Applicazione solo da parte del dentista. • La lunghezza totale dello strip (80 mm) permette un appoggio ideale delle dita sui denti attigui durante la lavorazione. • Per introdurre lo strip attraverso la zona di contatto, utilizzare la parte non diamantata ed esercitare un leggero movimento orizzontale. Non torcere, piegare o tirare lo strip con troppa forza durante l'uso. • Una volta introdotto lo strip, si inizia con il lato leggermente più abrasivo (giallo, 15µm), esercitando un movimento di va e vieni. • Per completare la lavorazione delle superfici con la lucidatura, si passa nuovamente al lato meno abrasivo (8µm, arancione). • Per rimuovere ProxoPolish, ricollocarsi al di sotto dell'area di contatto con la parte non diamantata e sfilare lo strip verticalmente. • Nel caso in cui l'area di contatto sia molto serrata, è opportuno procedere all'inserimento preliminare di un cuneo di legno per consentire una separazione fra i denti prima di collocare lo strip nella zona da trattare. Manutenzione e sterilizzazione • ProxoPolish è fornito non sterile. Al primo impiego sul paziente e subito dopo ciascun utilizzo, lo strumento deve essere pulito, disinfettato e sterilizzato. • Se si procede a disinfezione per immersione, è opportuno utilizzare unicamente soluzioni di pulizia/disinfezione che forniscano protezione contro la corrosione, seguendo scrupolosamente le concentrazioni indicate dal produttore. • La sterilizzazione deve avvenire secondo procedure validate. Se possibile, utilizzare autoclavi con vuoto singolo o frazionato e con asciugatura sottovuoto. • Istruzioni complete di pulizia, disinfezione, sterilizzazione, controllo e manutenzione possono essere richieste a info@intensiv.ch o visualizzate attraverso il codice QR in fondo della pagina. Avvertenze di rischio • Torcere o girare ProxoPolish durante l'uso può causare rotture e/o strappi dello strip. • Torcere ProxoPolish può causare possibili punti di rottura e generare un distacco della diamantatura. Nell'improbabile caso di un incidente causato dallo strumento si prega di fare riferimento al produttore ed alle autorità competenti. Intensiv SA declina ogni responsabilità per un uso dello strumento difforme dalle presenti istruzioni d'uso.	Descripción del producto • Tira de metal, con un solo lado diamantado y dos diferentes granulometrías, 15µm (banda amarilla) y 8µm (banda naranja) • Extremidad de la tira perforada, anatómica y de fácil toma • Altura: 2,5 mm • Longitud total: 80 mm • Espesor: 0,05 mm • Esterilizable y reutilizable Finalidad prevista • Eliminación de las pigmentaciones en las zonas proximales • Acabado de las zonas proximales Consejos prácticos para el uso • Aplicación sólo por el dentista. • La longitud total de la tira (80 mm) permite un apoyo ideal de la misma sobre los dientes adyacentes durante el trabajo. • La tira debe introducirse al nivel interdental con un ligero movimiento horizontal, utilizando la parte no diamantada para sobrepasar la zona de contacto. No torcer, doblar o tirar el strip de manera demasíada fuerte durante el uso. • Una vez introducida, se procede con el lado legemende más abrasivo (amarillo, 15µm) ejercitando un movimiento de vaivén. A continuación, se pasa al lado menos abrasivo (8µm, naranja) para completar el trabajo con el pulido. • Para extraer el ProxoPolish, colocar la parte no diamantada en la zona del punto de contacto y quitar la tira con un movimiento vertical. • En caso de que la zona de contacto sea muy estrecha, es conveniente introducir previamente una cuña de madera para permitir una separación mínima entre los dientes antes de colocar la tira en la zona que se va a tratar. Mantenimiento y esterilización • Las tiras se entregan no estériles: en el primer uso en el paciente e inmediatamente después de cada uso, los instrumentos deben limpiarse, desinfectarse y esterilizarse. • Si se procede a la desinfección por inmersión, es conveniente utilizar únicamente una solución de limpieza y desinfección que confiera protección contra la corrosión, siguiendo escrupulosamente las concentraciones indicadas por el fabricante. • La esterilización debe efectuarse según el procedimiento validado. Si es posible, debe utilizarse un autoclave con vacío único o fraccionado y con aclarado bajo vacío. • Las instrucciones completas de limpieza, desinfección, esterilización, inspección y mantenimiento pueden obtenerse en info@intensiv.ch o se visializa por el código QR en la parte inferior de la página. Advertencias sobre los riesgos • Torcer o plegar ProxoPolish durante el uso puede causar fracturas y/o fisura de la tira. • Torcer ProxoPolish puede causar posibles puntos de rupturas y generar la separación del revestimiento de diamante. En el improbable caso de un accidente causado por el instrumento, consulte el fabricante y las autoridades competentes. Intensiv SA no se hace responsable de una utilización del instrumento que no esté de acuerdo con estas instrucciones de uso.

